

Menéndez Pelayo, 34. 1º Izda
36211 Vigo, Spain
info@sinsalaudio.org
www.sinsalaudio.org

 **SINSAL**AUDIO



 **escotar** AGADIC   XUNTA DE GALICIA 



Acoustic archaeology

SOSOaudio introduces itself as the first record label –or not– to do research into acoustic archaeology and to explore within the groove of shame, in order to recover the noisy memory of the past. It is a job of sound landscape, not of revival. We want to examine the present using ancient aesthetics. In the presence of digital perfection, we search for the analogue error, the bump in the plastic, the mechanical glissando. It is a tribute to the sound defects of plastic, to its residual noise and, above all, to the needle of discord: the one that gathers dust, the one that jumps, the one that wears out and is worn out, the one that suffers and with which we suffer –or have fun.

Arqueoloxía acústica

SOSOaudio preséntase como o primeiro selo discográfico –ou non– que investiga na arqueoloxía acústica e explora no suco da vergoña para recuperar a memoria ruidosa do pasado. É un traballo de paisaxe sonora, non de revivalismo. Queremos interrogar o presente desde a estética antiga. Ante a perfección dixital, buscamos o erro analóxico, a protuberancia do plástico, o glissando mecánico. É unha homenaxe ao defecto sonoro do plástico, ao seu ruído residual e, sobre todo, á agulla da discordia: a que colle po, a que salta, a que se desgasta e desgasta, a que sofre e coa que sufrimos –ou nos divertimos–.

Arqueología acústica

SOSOaudio se presenta como el primer sello discográfico –o no– que investiga en la arqueología acústica y explora en el surco de la vergüenza para recuperar la memoria ruidosa del pasado. Es un trabajo de paisaje sonoro, no de revivalismo. Queremos interrogar el presente desde la estética antigua. Ante la perfección digital, buscamos el error analógico, la protuberancia del plástico, el glissando mecánico. Es un homenaje al defecto sonoro del plástico, a su ruido residual y, sobre todo, a la aguja de la discordia; la que coge polvo, la que salta; la que se desgasta y desgasta; la que sufre y con la que sufrimos –o nos divertimos–.



SOSOAUDIO 000
Book
10€
Language: galego



SOSOAUDIO 001/002/003
Phonograph cylinders
Issue: 27
100€
001 Emilio José I Ipanema 6.20
002 Diadermin I Mas vapor
003 Murrel Bruxas I Autónatas



SOSOaudio launches with three phonographic cylinders from three different Galician artists. This series of cylinders revives, a century later, the format in which the most ancient sounds of our traditional music had been recorded. Actually, these three cylinders are likely to be the first ones edited in Spain nearly a hundred years after the last cylinder had been released for sale in stores. So far, three pieces are presented –although we are planning to edit more in the future– and they all share a peculiarity: for the first time in history, these cylinders record contemporary instruments and sounds which appeared many years after the disappearance of such peculiar and unknown sound recording medium.

SOSOaudio inaugúrase con tres cilindros fonográficos doutros tantos artistas galegos. Esta serie recupera, un século máis tarde, o formato no que se gravaron os sons máis antigos da nosa música tradicional. Posiblemente, sexan os primeiros cilindros publicados en España case 100 anos despois de ver o último título á venda nas tendas. De momento son tres obras –aínda que no futuro está previsto editar máis referencias– e teñen a particularidade de que, por primeira vez na historia, se rexistran instrumentos e sons contemporáneos que apareceron moitos anos máis tarde da desaparición deste curioso e descoñecido soporte sonoro.

SOSOaudio se inaugura con tres cilindros fonográficos de outros tantos artistas galegos. Esta serie recupera, un século máis tarde, el formato en el que se grabaron los sonidos más antiguos de nuestra música tradicional. Posiblemente, sean los primeros cilindros publicados en España casi 100 años después de ver el último título a la venta en las tiendas. De momento son tres obras -aunque en el futuro está previsto editar más referencias- y tienen la particularidad de que, por primera vez en la historia, se registran instrumentos y sonidos contemporáneos que aparecieron muchos años más tarde de la desaparición de este curioso y desconocido soporte sonoro.

Each cylinder phonograph has a unique graphic work. All labels are hand-painted by the Galician artist Páko Landesa. Cada cilindro fonográfico tiene un trabajo gráfico exclusivo. Todas las etiquetas están pintadas a mano por el artista gallego Páko Landesa.

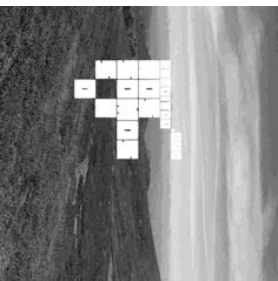
The history of canned music
The piece that opens the SOSOaudio label is not a sound medium, but a book: the history of canned music, in a paper edition. Sinsaludio –record shop, sound activists and promoters– was indebted to recorded music. We knew we wanted to have our own "record" label, but we didn't know how to do it, in a time in which the medium is questioned. So, after taking a step backwards to study everything –or almost– that happened in the analog era, from the cylinder to cassettes, the idea came up: we are not interested in wandering discussions about acoustic quality or sleeve design, what struck us as really extraordinary of the object is its imperfection, to exploit its defect and cause its error. If you want to discover how this miracle takes place, then A Historia da Música Enlatada (The history of canned music) is a good starting point.

A historia da música enlatada
A referencia que inaugura o selo SOSOaudio non é un soporte sonoro, senón un libro: a historia da música enlatada en papel. Sinsaludio –tenda de discos, activistas sonoros e promotores– tiña unha débeda pendente coa música gravada. Sabíamos que queríamos sacar o noso propio selo "discográfico", pero descoñecíamos como facelo nun momento no que o soporte está cuestionado. E así, despois de dar un paso cara a atrás e estudar todo –ou case– o que aconteceu na era analoxica, dende o cilindro ata as cassetes, xurdiu a idea: non nos interesan as discusións errantes sobre a calidade acústica ou o deseño da portada; o realmente extraordinario do obxecto é a súa imperfección, explotar o seu defecto e provocar o seu erro. Se queres descubrir como sucede este milagre, entón A Historia da Música Enlatada é un bo punto de partida.

La historia de la música enlatada
La referencia que inaugura el selo SOSOaudio no es un soporte sonoro, sino un libro: la historia de la música enlatada en papel. Sinsaludio –tienda de discos, activistas sonoros y promotores– tenía una deuda pendiente con la música grabada. Sabíamos que queríamos sacar nuestro propio selo "discográfico", pero desconocíamos cómo hacerlo en un momento donde el soporte está cuestionado. Y así, después de dar un paso atrás y estudiar todo –o casi– lo que sucedió en la era analógica desde el cilindro hasta las cassetes, surgió la idea: no nos interesan las discusiones errantes sobre la calidad acústica o el diseño de la portada; lo realmente extraordinario del objeto es su imperfección, explotar su defecto y provocar su error. Si quieres descubrir cómo sucede este milagro, entonces "A Historia da Música Enlatada" es un buen punto de partida.



SOSOAUDIO 004
Escorcial.org: NÓS SOMOS SON
Fingerphone
Issue: 500
12€



En SOSOaudio teníamos claro la edición de un "dedodisco", ya no tanto por su contenido estético, sino porque sintetiza en un objeto todo la teoría conceptual acerca del registro sonoro. Se podrían buscar otros medios, pero pasar una aguja por el surco de un disco y amplificar su vibración con una cartulina es maravillosamente "impreciso". Una vez más surge el defecto, la especificidad del registro sonoro que, con sus errores mecánicos o acústicos, ha proporcionado tantas alegrías al arte en general y a la música en particular.

En SOSOaudio tiñamos claro a edición dun "dedodisco", xa non tanto polo seu contido estético, senón porque sintetiza nun obxecto toda a teoría conceptual acerca do rexistro sonoro. Poderíanse buscar outros medios, pero pasar unha agulla polo surco dun disco e amplificar a súa vibración cunha cartolina é un exercicio directo e maravillosamente "impreciso". Unha vez máis surge o defecto, a especificidade do rexistro sonoro que, cos seus erros mecánicos ou acústicos, proporcionou tantas alegrías á arte en xeral e á música en particular.

In SOSOaudio we were clear about bringing out a "fingerphone", not only due to its aesthetic content, but also because this object summarises by itself the whole conceptual theory about sound recording. Other means could have been used, but sliding a needle into the disc's groove and enhancing its vibration with a piece of card is a direct and beautifully "imprecise" exercise. Once again, the fault comes up, that specific nature of sound recording that, together with its mechanical or acoustic defects, has brought so much joy to art in general and to music in particular.